

# Протокол по проблемам воды и здоровья

В конце XIX века был достигнут существенный прогресс в вопросах воды, санитарии и гигиены. Однако это не позволило обеспечить всеобщий доступ к безопасной питьевой воде и адекватным санитарно-гигиеническим условиям всем жителям панъевропейского региона. В настоящее время около 140 млн. людей – 16% европейского населения по-прежнему живут в домах, не подключенных к системам снабжения питьевой водой, и около 85 млн. людей не имеют доступа к адекватным санитарно-гигиеническим условиям.

Согласно самым оптимистичным оценкам Всемирной Организации Здравоохранения (ВОЗ), более 13 000 детей в возрасте до 14 лет ежегодно умирают от диареи, вызванной плохим качеством воды, в основном, в Восточной Европе и Центральной Азии. В 2006 г. отмечено свыше 170 тыс. случаев болезней, связанных с качеством воды, и эти цифры, возможно, даже приуменьшены.

Приведенные статистические данные о здоровье иллюстрируют лишь часть картины. Дефицит санитарии, неправильная обработка отходов, небезопасные методы удаления химикатов, чрезмерное использование удобрений и безответственное управление водными ресурсами, также ведут к потерям европейских водных ресурсов и косвенно вредят человеческому здоровью. Все вместе это оставляет в наследие деградацию окружающей среды и потенциальный риск для здоровья, на устранение которого требуются десятилетия.

В 1999 г. международное сообщество решило предпринять меры и приняло на 3-й Министерской конференции по окружающей среде и здоровью в Лондоне Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водным ресурсам).

Протокол является первым международным соглашением, специально принятым для обеспечения связи между управлением водными ресурсами и проблемами здоровья, соответствующим снабжением питьевой водой и обеспечением адекватных санитарно-гигиенических условий для каждого. Он был разработан, чтобы дополнить Конвенцию по трансграничным водным ресурсам мерами по дальнейшему усилению здравоохранения, в частности, на национальном уровне. Это осуществляется путем продвижения лучшего управления водными ресурсами и связанных с водой экосистемами, и имеет конечной целью предотвращение, контроль и снижение количества заболеваний, связанных с водой.



UNITED NATIONS



EUROPE



## Уникальное соглашение

Согласно Статье 1, целью Протокола является:

*Продвижение на всех соответствующих уровнях, в государственном, трансграничном и международном контекстах защиты человеческого здоровья и благополучия - как индивидуального, так и коллективного, в рамках концепции устойчивого развития, путем продвижения управления водными ресурсами, включая защиту водных экосистем, а также путем предотвращения, контроля и снижения количества заболеваний, связанных с водой.*

Протокол замечателен среди многосторонних соглашений в сфере окружающей среды по многим аспектам:

- ▶ Это – первое, юридически обязательное соглашение, обозначившее связь между устойчивым управлением водными ресурсами и снижением количества заболеваний, связанных с водой.
- ▶ Он сочетает охрану окружающей среды с улучшением человеческого здоровья и благополучия, объединив таким образом экологов, специалистов по охране окружающей среды и тех, кто управляет экосистемами с профессионалами в сфере водных ресурсов, санитарии и здравоохранения.
- ▶ Он предлагает цельную основу, обращаясь к причинно-следственной цепи - от деградации окружающей среды до заболеваний, связанных с водой.
- ▶ Он выводит серьезную скрытую проблему на передний край озабоченности общественности и принятия решений правительством.
- ▶ Он предлагает рамки для трансграничного сотрудничества в случае вреда совместным водным ресурсам или вспышек заболеваний, связанных с водой, включая растущие риски от экстремальных погодных условий.
- ▶ Он приглашает общественность к участию и достижению базовых прав человека и санитарно-гигиенических условий.



© GEFENZO/GETTY IMAGES

## От предотвращения к реагированию

Главные цели Протокола:

- ▶ Предотвратить, контролировать и уменьшить количество заболеваний, связанных с водой
- ▶ Гарантировать адекватное снабжение безопасной питьевой водой
- ▶ Обеспечить адекватные санитарно-гигиенические условия по стандартам, существенно защищающим человеческое здоровье и окружающую среду
- ▶ Защитить водные ресурсы, используемые как источники питьевой воды, и связанные с ними экосистемы, от загрязнения
- ▶ Предоставить адекватные меры для защиты человеческого здоровья от заболеваний, связанных с водой
- ▶ Установить эффективную систему мониторинга и реагирования на вспышки или случаи заболеваний, связанных с водой

## Ключевые положения

Протокол реализуется посредством двух ключевых положений:

### Установление целевых показателей

Протокол требует от Сторон установить целевые показатели в областях, покрывающих весь водный цикл, а также сроки достижения этих показателей. Целевые показатели должны осветить вопросы, связанные с качеством воды (питьевой, для купания и сточной); проблемами водоснабжения и санитарии; снижением количества заболеваний, связанных с водой и управлением водными ресурсами.

Стороны разрабатывают целевые показатели в соответствии с национальными обстоятельствами и возможными ресурсами. Стороны также регулярно оценивают прогресс в достижении этих целевых показателей, показывают, как этот прогресс помог предотвратить, проконтролировать или снизить количество связанных с водой заболеваний и публикуют результаты такой оценки. Более того, каждые три года Стороны должны отчитываться Встрече Сторон по внедрению и достигнутому прогрессу. Целью отчетов является не сравнение ситуаций у разных Сторон, а оценка и демонстрация индивидуальных достижений Стороны.

Для поддержки Сторон в выполнении этих обязательств, Целевая группа Протокола по индикаторам и отчетам разработала два руководства: Руководство по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчету и Руководство по итоговым отчетам.

### Наблюдение

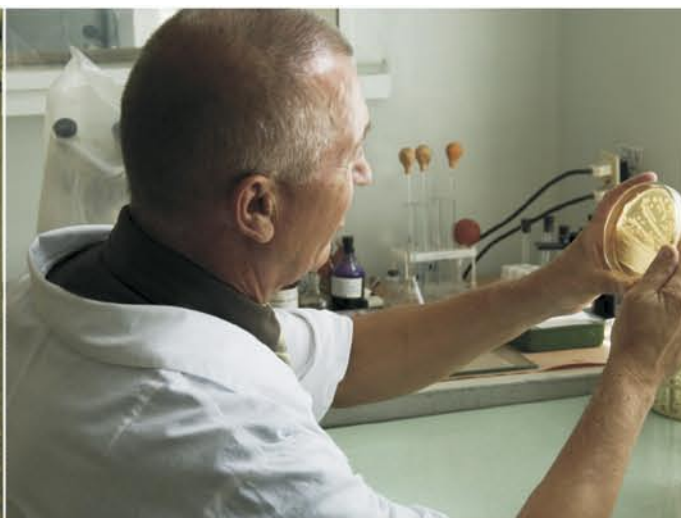
Стороны договорились создать и использовать всестороннюю национальную и/или локальную систему наблюдения и раннего оповещения для предотвращения и реагирования на связанные с водой заболевания, наряду с планами реагирования на случайные инциденты и вспышки.



© JOSIA SHEPHERD/ISTOCK

ПРОТОКОЛ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОВЕРХНОСТНЫЕ ПРЕСНЫЕ ВОДЫ; ПОДЗЕМНЫЕ ВОДЫ; ЭСТУАРИИ; ПРИБРЕЖНЫЕ ВОДЫ, ИСПОЛЪЗУЕМЫЕ В РЕКРЕАЦИОННЫХ ЦЕЛЯХ, ДЛЯ АКВАКУЛЬТУРЫ ИЛИ СБОРА МОЛЛЮСКОВ; ЗАМКНУТЫЕ ВОДЫ ДЛЯ КУПАНИЯ; ВОДЫ В ПРОЦЕССЕ ЗАБОРА, ТРАНСПОРТИРОВКИ, ОЧИСТКИ ИЛИ СНАБЖЕНИЯ; СТОЧНЫЕ ВОДЫ В ПРОЦЕССЕ ИХ НАКАПЛИВАНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ, ОЧИСТКИ, СБОРА ИЛИ ПОВТОРНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

# Протокол в действии



## Предотвращая заболевания

Доступ к адекватному снабжению безопасной питьевой водой и санитарно-гигиеническим условиям является предпосылкой к предотвращению и контролю над заболеваниями, связанными с водой, и требует комплексного управления водными ресурсами для контроля качества и защиты водоснабжения.

Доступ к воде и санитарии неадекватен в некоторых частях панъевропейского региона, особенно на востоке и юге, а также в сельской местности. Дети особенно уязвимы к некачественной воде и неадекватным санитарно-гигиеническим условиям. В восточной части региона заболевания, связанные с водой, являются основной причиной детской смертности.

Стороны Протокола договорились о стандартах обеспечения адекватного водоснабжения и санитарно-гигиенических условий, которые эффективно защитят человеческое здоровье и окружающую среду, в частности, путем развития и использования коллективных систем водоснабжения и канализации. Они также договорились о мерах по защите человеческого здоровья при купании в открытых водоемах, использовании воды для аквакультуры и разведения моллюсков, а также, на проявление бдительности в зонах, где водные стоки или ил используют для ирригации или в качестве сельскохозяйственного удобрения.

Протокол не только содействует Сторонам в контроле вспышек классических заболеваний, связанных с водой, но и помогает справляться с необычными заболеваниями, такими, как болезнь легионеров, и угрожающими здоровью возбудителями, такими как цианобактерия.

## Защищая источник

Вода по всему панъевропейскому региону подвержена риску загрязнения от стоков, сельского хозяйства, промышленности и других сбросов и выбросов опасных загрязняющих веществ.

В соответствии с принципами Конвенции по трансграничным водным ресурсам и комплексного управления водными ресурсами, Протокол защищает водные ресурсы, включая те, которые используются в качестве источников для питьевой воды. Преамбула Протокола подчеркивает пользу «гармоничной и надлежащим образом функционирующей водной среды» и важность водных ресурсов для устойчивого развития. «Водные ресурсы должны, насколько возможно, управляться комплексными методами на основе площади водосбора с целью связи социального и экономического развития с охраной естественных экосистем...». И далее: «Такой комплексный подход следует применять на всей территории водосборной площади, независимо от того, является она трансграничной или нет, включая связанные с ней прибрежные воды, всю совокупность зоны подпитывания подземных вод или соответствующие части такого водосбора или зоны подпитывания подземных вод».

## Наблюдая и предупреждая

Наличие систем раннего предупреждения и уведомления о вспышках заболеваний, связанных с водой, является ключевым положением Протокола и очень существенно для его успешного внедрения. Однако во многих странах панъевропейского региона ощущим дефицит возможностей для эффективного осуществления этой деятельности.

На своей первой встрече Стороны Протокола создали Целевую группу по наблюдению для разработки и тестирования руководств по положительному опыту для национальных и международных систем наблюдения, раннего предупреждения и уведомления. Целевая группа также разрабатывает программы поддержки, осуществляет тренинги для официальных лиц стран и проводит семинары по вопросам надзора за заболеваниями, связанными с водой, в условиях изменения климата, и путей улучшения систем по надзору.





## Предоставляя поддержку

От Сторон требуется взаимная поддержка при внедрении Протокола. Для выполнения этих обязательств, в 2007 г. был создан Специальный механизм оказания содействия реализации проектов (СМОСРП) для улучшения координации в оказании международной помощи и усиления потенциала стран-получателей Восточной Европы, Кавказа, Центральной Азии и Юго-Восточной Европы с целью получения финансирования.

СМОСРП поддерживает правомочные Стороны в формулировании и установлении целевых показателей с конкретными датами, а также в создании систем надзора и раннего оповещения. В дальнейшем Механизм поможет найти поддержку для деятельности, необходимой для достижения данных целевых показателей, например, для подготовки планов управления водными ресурсами, улучшения водоснабжения и санитарно-гигиенических условий, пересмотра существующего и разработки нового законодательства, обучения и тренингов для профессионалов и технического персонала, исследований наиболее рентабельных методов, для предотвращения, контроля и снижения количества заболеваний, связанных с водой, а также мониторинга и оценки услуг, связанных с водой, включая обеспечение качества.

В Республике Молдова СМОСРП предоставляет поддержку в установлении целевых показателей и сроков их достижения в снижении загрязнения питьевой воды в стране, где оно каждый год является причиной 20% инфекционных заболеваний кишечного тракта и 15% неинфекционных заболеваний. Это позволит Республике Молдова - Стороне Протокола - выполнить обязательства в рамках Протокола, а также достичь важного показателя Целей Развития Тысячелетия ООН.

## Обеспечивая соблюдение

Чтобы помочь соответствию обязательствам Протокола и оценить прогресс во внедрении его положений, Стороны решили установить прозрачную, бесконфликтную, внесудебную и консультативную процедуру проверки соблюдения. Выбранный Комитет по вопросам соблюдения из 9 независимых членов имеет все полномочия для изучения случаев несоответствия, представленных его вниманию. Одна из важных особенностей механизма Протокола позволяет представителям общественности направлять сообщения Комитету по соблюдению о случаях заявленного несоблюдения. Когда случай несоблюдения у Стороны доказан, Комитет может принять решение о мерах: дать совет или оказать содействие Стороне, включая содействие специализированных агентств; запросить у Стороны разработку плана действий для достижения соблюдения; попросить Сторону представлять периодические отчеты о прогрессе в достижении соблюдения; издавать предупреждения; и/или рекомендовать, как реагировать Стороне на проблемы, вызывающие озабоченность общественности.



© YANIK CHAVIN/FOTOLIA, © KINGYO/DREAMSTIME.COM, © DOCTORKAN/DREAMSTIME.COM, © ANN ÅKESSON/ISTOCKPHOTO.COM, © IREN/DREAMSTIME.COM, © JOAKIM SLATTEGARD/FOTOLIA, © PATRYK19/DREAMSTIME.COM

## Повышая осведомленность, наращивая потенциал и обмениваясь опытом

Протоколом признается важность наращивания потенциала в санитарно-гигиенических вопросах, связанных с водой, помимо прочего, путем тренинга профессионального и технического персонала. Чтобы углубить понимание связи между водой и здоровьем человека и быть уверенным в том, что все заинтересованные стороны и общественность информируются, две статьи Протокола полностью посвящены доступу общественности к публичной информации, росту осведомленности и обучению.

Обмен информацией и опытом – существенная часть практической работы по Протоколу. В дополнение к информации и публикациям, доступным на веб-сайтах Европейской Экономической Комиссии ООН (ЕЭК ООН) и Регионального Офиса Всемирной Организации Здравоохранения, было проведено несколько семинаров, и круглых столов и запланировано много других мероприятий. Темы включают защиту подземных вод в карстовых зонах, право на воду, изменения воды и климата, участие общественности, внедрение планов по безопасности воды в малых системах водоснабжения и внедрение Протокола в странах с переходной экономикой.

## Продвигая право на воду

В последние 30 лет обращалось все большее внимание на признание прав человека на воду. Последние изменения в системе прав человека со стороны ООН усилило это признание; основная сегодняшняя проблема – воплотить право на воду в реальность.

Протокол по проблемам воды и здоровья иллюстрирует и осуществляет тесную связь между правами человека, здоровьем, охраной окружающей среды и устойчивым развитием. Он обуславливает то, что Страны должны руководствоваться несколькими принципами, связанными с правами человека, включая равный и адекватный доступ каждого к воде, доступ к информации, участие общественности и особое внимание уязвимым группам. Протокол также обязывает Страны обеспечить качественную питьевую воду, свободную от микроорганизмов, паразитов и субстанций, представляющих потенциальный риск для здоровья.

## Готовясь к переменам

Растущие проблемы, такие, как изменение климата, имеют потенциал возврата от достигнутых с трудом целей человеческого развития.

Стратегии адаптации и смягчения последствий нужны, чтобы подготовиться к этой реальности и предотвратить худшие последствия.

Изменения климата влияют на водоснабжение и его качество, а также увеличивают вероятность экстремальных погодных явлений, таких, как наводнения и засухи. Поэтому Страны Протокола на своем 1-м заседании в 2007 г. решили разработать Руководство по водоснабжению и санитарии в условиях экстремальных погодных явлений. Этот проект был внедрен Целевой группой по экстремальным погодным явлениям. В дополнение к нему было разработано Руководство по воде и адаптации к климатическим изменениям совместно с Целевой группой по воде и климату в рамках Конвенции по трансграничным водным ресурсам.





© HELEN ELSSEHER/FOTOA

## Равенство, прозрачность, ответственность

Протокол по проблемам воды и здоровья был чрезвычайно успешен в объединении усилий двух секторов – здравоохранения и окружающей среды – в единое усилие, отвечающее основному праву человека на воду. В процессе этого его прозрачность и содержательность обеспечивала практическую иллюстрацию прав человека в действии.

Протокол предлагает много прямых выгод жителям панъевропейского региона: увеличенную продолжительность жизни с рождения, улучшение благополучия и экономического развития, прогресс в исследованиях и взаимопонимании, улучшенное образование, расширенное международное сотрудничество и большую вовлеченность гражданского общества в проблемы окружающей среды и здоровья.

Более конкретно:

- ▶ Для соответствия положениям Протокола, ожидается, что страны ускорят активное вовлечение всех заинтересованных сторон и в значительной степени – общественности.
- ▶ Протокол обращает особое внимание на вовлечение общественности в процесс установления целевых

показателей, что является жизненно важной предпосылкой для внедрения его положений.

- ▶ Протокол также обращает особое внимание на защиту людей, которые особенно уязвимы в отношении заболеваний, связанных с водой.
- ▶ Его основная цель – равный доступ к воде, соответствующей и количеству и качеству; а также к адекватным санитарно-гигиеническим условиям для всех членов общества, и особенно для тех, кто страдает от неравенства и социальной изоляции.
- ▶ Механизм соблюдения обеспечивает сообщения о нарушениях обязательств по Протоколу. Он также приглашает членов общества к участию. Работа по мониторингу внедрения Протокола и изучению обращений Сторон и отдельных граждан отвечает их правам на воду и здоровую окружающую среду и является важным дополнением к аналогичным механизмам прав человека.

Гарантируя информирование и вовлечение общественности, приглашая к участию в достижении своих целей, и действуя в соответствии с принципами прозрачности и партнерства, Протокол по проблемам воды и здоровья является форпостом устойчивого развития, основанного на правах человека. Это – настоящий «Протокол для людей».

### ЕЭК ООН и ВОЗ/ЕВРО: общее предназначение

Сохраняя свое межтематическое предназначение, Протокол обеспечивается совместным секретариатом, поддерживаемым ЕЭК ООН и Региональным Европейским Офисом ВОЗ. Две организации работают вместе для выполнения главной цели Протокола по улучшению здоровья человека и окружающей среды в XXI веке.

Европейская Экономическая Комиссия  
Организации Объединенных Наций  
Дворец Наций  
СН-1211 Женева 10, Швейцария  
Тел.: +41 22 917 24 63  
Факс: +41 22 917 01 07  
Эл. адрес: Protocol.water\_health@unece.org

Всемирная Организация Здравоохранения  
Региональный Европейский Офис  
Via Francesco Crispi 10, I-00187 Рим, Италия  
Тел.: +39 06 48 77 528  
Факс: +39 06 48 77 599  
Эл. адрес: watsan@ecr.euro.who.int

[www.unece.org/env/water/](http://www.unece.org/env/water/)

[www.euro.who.int/watsan/WaterProtocol/20030523\\_1](http://www.euro.who.int/watsan/WaterProtocol/20030523_1)